

Zmluva o výpožičke

*uzatvorená podľa zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v platnom znení
v spojení s § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení*

Článok I. Zmluvné strany

Požičiavateľ: **Slovenská republika - Kancelária Národnej rady Slovenskej republiky**
Námestie Alexandra Dubčeka 1, 812 80 Bratislava
zastúpený: Viktor Stromček, vedúci Kancelárie Národnej rady Slovenskej republiky
IČO: 00 151 491
DIČ: 2020845046
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000004839/8180

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: **Úrad vlády Slovenskej republiky**
Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1
zastúpený: Ing. Igor Federič – vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
IČO: 00 151 513
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000060195/8180

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

Článok II. Predmet výpožičky

1. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory na Župnom námestí č. 12 v budove so súpisným číslom 1591, na parcele č. 3273 o výmere 3641 m², zapísanej na Liste vlastníctva č. 3581, katastrálne územie Staré Mesto, okres Bratislava I, obec Bratislava – mestská časť Staré Mesto, vedený Katastrálnym úradom v Bratislave, Správou katastra pre hlavné mesto SR Bratislava, vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa, pričom ide o nasledovné priestory: Sála Ústavy – miestnosť č. 115, foyer pred Sálou Ústavy – miestnosť č. 116, Štúrov salón – miestnosť č. 114, Hnedý salón - miestnosť č. 120, Modrý salón – miestnosť č. 109, bufet – miestnosť č. 110, šatňa – miestnosť č. 002 a kuchynka na 1. poschodí - miestnosti č. 111, 111a, 111b (ďalej len „predmet výpožičky“).
2. Vypožičiavateľ prehlasuje, že predmet výpožičky si fyzicky prezrel a potvrdzuje, že mu je známy jeho stav a že tento zodpovedá jeho zámeru na užívanie, a to tak, ako je uvedené v Článku III. tejto zmluvy.

Článok III. Účel a doba výpožičky

1. Vypožičiavateľ je oprávnený a sa zaväzuje predmet výpožičky užívať dňa 13. decembra 2012 od 09:00 hod do 23:00 hod za účelom organizovania slávnostného galavečera, ktorý sa uskutoční v predvečer konferencie „Ľudské práva v medzigeneračnom dialógu“, a počas ktorého bude slávnostne odovzdávaná Cena podpredsedu vlády SR a ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí za ľudské práva za rok 2012.

Článok IV. Osobitné dojednania

1. Požičiavateľ poskytne vypožičiavateľovi predmet výpožičky bezodplatne.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje požičiavateľovi uhradiť cenu prevádzkových nákladov (t.j. elektrická energia, vodné stočné, plyn) spojených s užívaním predmetu výpožičky (ďalej len „prevádzkové náklady“) podľa Prevádzkového poriadku krátkodobého poskytovania historických priestorov Národnej rady Slovenskej republiky na Župnom námestí v Bratislave, reprezentačných priestorov na Bratislavskom hrade, otvoreného priestranstva v areáli Bratislavského hradu a výstavných priestorov na Západnej terase v znení jeho neskorších dodatkov vydaného Kanceláriou Národnej rady Slovenskej republiky dňa 27.7.2011 pod číslom CRD 2933/2011/OPAS (ďalej len „Prevádzkový poriadok“), pričom prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky budú vyčíslené nasledovne:
 - **elektrická energia:** spotreba elektriny sa vypočíta tak, že celkový inštalovaný výkon požičiavateľa (55 kW) sa násobí dobou výpožičky (v hodinách) a fakturačnou jednotkovou cenou dodávateľa elektriny. Jednotková cena dodávateľa elektriny bude vypočítaná z faktúry dodávateľa elektriny (Západoslovenská energetika, a.s.), za príslušné zúčtovacie obdobie (december 2012);
 - **vodné, stočné:** náklady za vodné a stočné budú vypočítané podľa počtu osôb tak, že spotreba vodného a stočného na osobu/hod je 0,0075 m³. Spotreba vody sa vynásobí aktuálnou cenou vody (€/m³), ktorej maximálna výška je určená Úradom pre reguláciu sieťových odvetví na rok 2012 a ktorá bude fakturovaná dodávateľom BVS, a.s. za príslušné zúčtovacie obdobie (december 2012);
 - **plyn** (ústredné vykurovanie): celková vypožičaná plocha predmetu výpožičky v m² sa násobí prepočítanou cenou spotreby plynu, t.j. €/m²/hodina z celkových nákladov za spotrebu plynu (ďalej len „jednotková cena plynu“). Jednotková cena plynu bude vypočítaná z faktúry dodávateľa zemného plynu, ktorým je Slovenský plynárenský priemysel, a.s. za príslušné zúčtovacie obdobie (december 2012). Celková vykurovaná plocha predmetu výpožičky je 921,94 m².
 - náklady vypočítané podľa uvedených ustanovení bude požičiavateľ fakturovať vypožičiavateľovi do 15 dní po doručení príslušnej faktúry od predmetného dodávateľa.
3. Na overenie jednotkovej ceny môže vypožičiavateľ požiadať požičiavateľa, aby predložil vypožičiavateľovi fotokópiu vyúčtovacej faktúry doručenej od vyššie uvedených dodávateľov energií za príslušné zúčtovacie obdobie. Požičiavateľ nepodniká podľa zákona č. 656/2004 Z. z. o energetike v znení neskorších predpisov a preto náklady na energie spojené s užívaním predmetu výpožičky účtuje na základe faktúr vystavených dodávateľmi energií, bez zisku.
4. **Cena za prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky bude vypožičiavateľovi fakturovaná na základe skutočnej doby výpožičky, resp. podľa počtu osôb** v súlade s článkom IV. bodom 2. tejto zmluvy. Skutočnou dobou výpožičky sa

rozumie časový interval ohraničený časom odovzdania predmetu výpožičky požičiavateľom vypožičiavateľovi na základe Preberacieho protokolu a vrátenia predmetu výpožičky vypožičiavateľom požičiavateľovi na základe Odovzdávacieho protokolu podľa článku V. bod 1. tejto zmluvy.

5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje prevádzkové **náklady uhradiť** na základe faktúry vystavenej požičiavateľom v lehote do 14 dní odo dňa jej doručenia vypožičiavateľovi **na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu 7000004839/8180.**
6. V prípade omeškania so zaplatením ceny prevádzkových nákladov vyčíslených v zmysle tejto zmluvy sa vypožičiavateľ zaväzuje zaplatiť požičiavateľovi úroky z omeškania vo výške určenej ustanovením § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z. v platnom znení, ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka.

Článok V. Podmienky výpožičky

1. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi predmet výpožičky protokolárne s určením presného času odovzdania. Zmluvné strany sa dohodli, že za skutočný moment skončenia výpožičky sa považuje moment vrátenia predmetu výpožičky vypožičiavateľom požičiavateľovi na základe Odovzdávacieho protokolu s určením presného času vrátenia požičiavateľovi. Preberací a Odovzdávací protokol musia byť podpísané poverenými zamestnancami požičiavateľa i vypožičiavateľa.
2. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky vopred dohodnutým spôsobom v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy a Prevádzkového poriadku.
3. Vypožičiavateľ prehlasuje, že stav predmetu výpožičky je mu známy z osobnej obhliadky.
4. Vypožičiavateľ nie je oprávnený predmet výpožičky alebo jeho časť prenechať do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám. Ak vypožičiavateľ prenechá predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je taká zmluva neplatná. Pri porušení tejto povinnosti vypožičiavateľom je požičiavateľ oprávnený uplatniť si voči vypožičiavateľovi zmluvnú pokutu vo výške 1 000,- €.
5. Vypožičiavateľ môže po vzájomnej dohode s požičiavateľom v predmete výpožičky umiestniť vlastné technické zariadenie a interiérové vybavenie potrebné na dohodnutý účel užívania, za predpokladu dodržania bezpečnostných a protipožiarnych opatrení. Prípadné poistenie takto vneseného majetku zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady.
6. Vypožičiavateľ nie je oprávnený v predmete výpožičky vykonať žiadne úpravy.
7. Vypožičiavateľ je povinný najneskôr tri pracovné dni pred konaním akcie písomnou formou predložiť abecedný zoznam účastníkov akcie a zoznam osôb zabezpečujúceho personálu s uvedením mena, priezviska, bydliska, dátumu narodenia, resp. čísla preukazu totožnosti.
8. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby účastníci akcie ako aj osoby zabezpečujúceho personálu po príchode do budovy svoj príchod oznámili informátorovi, resp. použili vopred dohodnuté označenie a strpeli kontrolu vykonávanú zamestnancami Úradu ochrany ústavných činiteľov a diplomatických misíí.
9. Vypožičiavateľ je povinný v predmete výpožičky zabezpečiť dodržiavane bezpečnostných, hygienických, protipožiarnych predpisov a ďalších súvisiacich právnych predpisov ako aj vnútroorganizačných noriem požičiavateľa všetkými zúčastnenými osobami, najmä účastníkmi podujatia a osobami zabezpečujúceho personálu. Súčasne vypožičiavateľ

prehlasuje, že v rozsahu vzťahujúcom sa na dohodnutý účel užívania predmetu výpožičky bol požičiavateľom oboznámený s vnútroorganizačnými normami na úseku ochrany majetku a ochrany pred požiarmi.

10. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky zanedbaním povinností podľa tejto zmluvy alebo spôsobenú tretími osobami (najmä osobami zabezpečujúceho personálu, účastníkmi akcie a pod.) alebo vecami vnesenými týmito osobami. Takúto škodu je vypožičiavateľ povinný bezodkladne oznámiť poverenému zamestnancovi požičiavateľa a následne dohodnúť s požičiavateľom spôsob a formu náhrady takto vzniknutej škody.
11. Vypožičiavateľovi je do predmetu výpožičky zakázané vnieť zbrane, strelivo, škodlivé chemikálie a zvieratá, pokiaľ nie sú súčasťou akcie. Zvieratá, ktoré sú súčasťou akcie musia mať potvrdenie o zdravotnom stave; chemikálie musia byť v zdravotne nezávadnom stave.
12. Poverenými zamestnancami za požičiavateľa na účely tejto zmluvy sú:
za technickú stránku:
[REDACTED]
za komunikačnú a organizačnú stránku zmluvy:
[REDACTED]
Povereným zamestnancom za vypožičiavateľa na účely tejto zmluvy je:
[REDACTED]

Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, riadia sa zmluvné vzťahy touto zmluvou neupravené príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení a ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení a predpismi na jeho vykonanie.
2. Výpožička zaniká:
 - a) uplynutím času, na ktorý bola dojednaná,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomnou výpoveďou, pričom výpovedná doba je jeden deň a začína plynúť okamihom doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.
 - d) písomným odstúpením od zmluvy zo strany požičiavateľa:
 - d1) ak dôjde k podstatnému porušeniu niektorej z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy vypožičiavateľom, pričom zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek porušenie ktorejkoľvek z povinností vypožičiavateľa podľa tejto zmluvy sa bude považovať za podstatné porušenie povinnosti, alebo
 - e) písomným odstúpením od zmluvy zo strany vypožičiavateľa, ak sa predmet výpožičky stane bez zavinenia vypožičiavateľa nespôsobilý na dohovorené užívanie.
Pre účely zániku výpožičky písomným odstúpením od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobudne právne účinky okamihom doručenia druhej zmluvnej strane.
 - f) zánikom predmetu výpožičky.
3. Meniť alebo dopĺňať túto zmluvu je možné len písomnými očíslovanými dodatkami, odsúhlasenými a podpísanými oboma zmluvnými stranami.
4. Vypožičiavateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto zmluvy sa oboznámil s Prevádzkovým poriadkom a s povinnosťami vypožičiavateľa z neho vyplývajúcimi.

5. Táto zmluva je vyhotovená v siedmich rovnopisoch, a to v piatich rovnopisoch pre požičiavateľa a vo dvoch rovnopisoch pre vypožičiavateľa.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, táto predstavuje ich pravú, vážnu a slobodnú vôľu a nebola dojednaná v tiesni ani za jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu zmluvu potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

za požičiavateľa:

za vypožičiavateľa:

.....
Viktor Stromček
vedúci Kancelárie Národnej rady
Slovenskej republiky

.....
Ing. Igor Federič
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky